

佛教慈濟醫療財團法人台中慈濟醫院

留置氣切套管之照護須知(越南語)

Chủ đề: Những điều cần biết khi chăm sóc bệnh nhân đặt ống mở khí quản

一、目的 1, mục đích

- 1.保持呼吸道通暢。Đảm bảo lưu thông đường hô hấp
- 2.預防傷口感染。Phòng tránh nhiễm trùng vết thương

二、準備用物： 2, chuẩn bị dụng cụ

- 1.鐵製或矽質氣管套管2套。2 bộ ống khí quản silic hoặc làm bằng sắt.
- 2.乾淨固定帶1條。1 dây Cố định sạch sẽ
- 3.水溶性優碘。Betadine tan trong nước
- 4.無菌生理食鹽水。Nước muối sinh lý vô khuẩn
- 5.無菌小棉棒數包。Gói que bông nhỏ vô khuẩn
- 6.無菌Y型紗布 (4×4公分2片)。Gạc chữ Y vô khuẩn (2 miếng 4*4 cm)
- 7.雙氧水。Oxy già
- 8.小刷子。Bàn chải nhỏ
- 9.不銹鋼便當盒或含蓋鍋子。Hộp cơm hộp thép không gỉ hoặc nồi có nắp.

三、氣切造口護理 3, chăm sóc lỗ mở khí quản nhân tạo

- 1.洗淨雙手。Rửa sạch hai tay.
- 2.換藥前先抽痰。Trước khi thay thuốc cần hút đờm.
- 3.打開內外管相連之扣絆，取下鐵頭氣管內套管。(若為一體成型之氣切管，則省略3.4.步驟。)
mở khóa kết nối với ống trong và ngoài, tháo vỏ ống trong nội khí quản đầu sắt ra.
(nếu là ống canyl mẫu nhất thể, thì bỏ bước 3.4)
- 4.放入已消毒好之內管於氣切口內，並扣好開關。
Đặt ống nội khí quản đã khử trùng sạch vào trong lỗ mở khí quản, đồng thời khóa công tắc.
- 5.取下氣切口舊Y型紗布。以棉棒沾生理食鹽水，由內向外環狀擦拭，將氣切口周圍黏液清理乾淨。
Tháo gạc chữ Y cũ của lỗ mở khí quản, dùng tăm bông thấm nước muối sinh lý, lau theo vòng tròn từ trong ra ngoài, thu dọn sạch sẽ niêm dịch xung quanh lỗ mở khí quản.

6.以棉棒沾優碘重覆以上步驟消毒氣切口。

Dùng tăm bông thấm betadine lặp lại bước ở trên khử trùng lỗ mở khí quản.

7.等優碘乾後（約30秒），再以棉棒沾生理食鹽水清潔氣切傷口。

Đợi betadine khô(khoảng 30 giây), lại dùng tăm boogn thấm nước muối sinh lý làm sạch vết thương nội khí quản.

（5、6、7步驟執行3次）（ thực hiện 3 lần bước 5,6,7)

8.取出無菌的Y型紗布套於氣切口上，並以紙膠布固定紗布。

Lấy gạc chữ Y vô khuẩn đặt lên trên lỗ mở khí quản, đồng thời cố định gạc bằng băng dán giấy.

9.更換套管固定帶，避免過緊或太鬆的緊度，以可伸入二指寬度為宜。

Thay dây cố định ống , tránh quá chặt hoặc quá lỏng, chiều rộng để có thể thò vào khoảng 2 ngón tay là thích hợp .

四、內管取下後之清潔 4, làm sạch sau khi lấy ống nội khí quản xuống

1.取下髒的內套管放入碗中，倒入雙氧水浸泡十五分鐘。

Lấy ống bẩn bỏ vào trong bát, đổ dung dịch oxy già vào ngâm 15 phút

2.再以小刷子洗沾黏在內套管上的痰液，並以清水沖淨。

Tiếp đó dùng bàn chải nhỏ rửa niêm dịch dính trên ống nội khí quản, đồng thời rửa sạch bằng nước.

3.消毒內套管以備下次更換使用，消毒方法如下：（可選擇其中一種）

Khử trùng ống để chuẩn bị cho lần sau thay mới sử dụng, phương pháp khử trùng như sau: (có thể chọn một trong các loại sau)

（a）內套管放入便當盒，置入電鍋內蒸煮30分鐘。 ống đặt vào hộp cơm hộp, đặt vào nồi cơm điện luộc 30 phút

（b）內套管放入鍋子蓋上鍋蓋，鍋內加水（需蓋過消毒物品）放於瓦斯爐上加熱，煮沸後再煮10~15分鐘。 ống đặt vào nồi đặt nắp lại, thêm nước vào nồi (cần đầy quá vật dụng khử trùng) đặt vào trong lò vi sóng tăng nhiệt độ lên, sau khi luộc sôi lại đun thêm 10~15 phút

五、注意事項：5, Những điều cần chú ý:

1.氣切口需保持清潔、乾燥，當發現氣切口周圍皮膚有發紅、腫或痰液有異味時，應立即就醫。

Lỗ mở khí quản cần đảm bảo sạch sẽ, khô ráo, khi phát hiện da xung quanh lỗ mở khí quản bị tấy đỏ, sưng hoặc niêm dịch có mùi lạ, cần lập tức đi khám.

2.每日清潔氣切口並更換套管，若痰量多且黏稠，必須增加更換及清潔次數。

Vệ sinh lỗ mở khí quản mỗi ngày và thay ống, nếu lượng đờm nhiều và đặc sệt, cần phải tăng số lần thay mới và làm sạch .

六、如果有下列問題，請與您的居家護理師聯絡：

6, nếu có vấn đề dưới đây, yêu cầu liên lạc với bác sĩ chăm sóc tại nhà của bạn:

- 1.無法順利放入氣管套管時。Khi không thể thuận lợi đặt ống nội khí quản.
- 2.抽痰時，痰液含有血絲。Khi hút đờm, đờm có lẫn máu.
- 3.患者出現呼吸急促、呼吸困難等現象。

Người bệnh xuất hiện hiện tượng thở gấp, khó thở v..v

- 4.氣切套管不慎滑脫出來時。Khi không cẩn thận ống nội khí quản bị tuột ra ngoài.

出院準備服務小組 關心您

上班時間聯絡電話: 04-36060666-1162